

### 아라카와 인포메이션

#### 미니저널

## 荒川迷你信息



問合せ先の内線電話をかけるときは、  
区役所代表 03-3802-3111 を先に  
かけてください。

やさしい日本語

### ▲▲ 2019年のための自転車置場の申込み ▲▲

荒川区では、自転車を道に停めてはいけません。自転車置場に停めます。自転車置場を使うために、申込み(申請)をします。



#### 申請ができる人

自転車で会社・学校へ行く人、  
家から駅まで700m以上ある人。

#### 自転車置場が使える期間・時間・利用料(お金)

2019年4月1日(月)～2020年3月31日(火)

24時間

荒川区に住んでいる人・・・3,300円/1年

荒川区に住んでいない人・・・6,600円/1年

#### 自転車置場 ※場所は自転車対策係に聞いてください。

・南千住第1  
・南千住第4 (◆指定場所1・2)

◆京成駅前  
・自然公園  
・西日暮里第2

・西日暮里第3  
◆道灌山通りの第1

●熊野前  
・赤土小学校前

・南千住二丁目 ※◆は、障がい者と65歳以上の人だけ

です。●は、無料(0円)の自転車置場があります。



#### 申請期間

1月4日(金)～31日(木) ※申込順ではない。

#### 申請書がある場所

区役所北庁舎2階自転車対策係、各区民事務所、三河島自転車保管場所、自転車等駐車場、南千住駅、町屋駅、西日暮里駅(日暮里・舎人ライナーを除く)、熊野前駅

#### 申請の方法と問合せ

申請書を書いて、自転車対策係に持って行きます。または、郵送します。

※荒川区のホームページ電子サービスでも申請できます。

〒116-8501 荒川区役所北庁舎2階施設管理課

自転車対策係 ☎内線 2717

英語

### ▲▲ Applying to Use Bike Parking for 2019 ▲▲

You cannot park your bike on the side of the road in Arakawa City. Bikes should be parked in designated bike parking areas. You need to register to use these bike parking areas.

#### Who Can Register

People who commute to work or school by bike  
People who live more than 700 m away from the closest station

#### Fees, Period of Use, and Hours

From April 1, 2019 (Mon) to March 31, 2020 (Tue)

24 hours/day

Residents of Arakawa・・・¥3,300/year

Non-residents of Arakawa・・・¥6,600/year



#### Bike Parking

\*Ask the person in charge of bicycle affairs for exact locations

- Minami-senju No. 1
- Minami-senju No. 4 (◆Designated areas 1 and 2)

#### ◆Keisei Station

- Nishinippori No. 2
- Nishinippori No. 3

- Dokanyama-dori No. 1
- Kumano-mae

- Akado Shogakko-mae
- Minami-senju 2-chome

\*Those marked with a ◆ symbol are only for disabled and elderly (65 or older) users. Those marked with a ● symbol can be used free of charge.

#### When to Register

January 4<sup>th</sup> (Fri) through 31<sup>st</sup> (Thurs)

\*Not on a first-come, first-serve basis



#### Where to get a Registration Form

Person in charge of bicycle affairs on the 2<sup>nd</sup> floor of the Kitachosha at City Hall, at each city office, at the Mikawashima bicycle storage area, at bicycle parking areas in the city, at Minami-senju station, Machiya station, Nishi-nippori station (not including Nippori Toneri Liner station), and Kumano-mae station

#### How to Register & For More Information

Fill out the registration form and bring it to the person in charge of bicycle affairs. You can also send it by mail.

\*You can also apply online via the Arakawa City homepage.

Person in charge of bicycle affairs, Facility Management Section

〒116-8501 2<sup>nd</sup> floor, Kitachosha, Arakawa City Hall

☎ Ext. 2717

